

# WZÓR

## POROZUMIENIE WOLONTARIACKIE

zawarte we Wrocławiu w dniu **2024-07-26** pomiędzy:

**Wrocławskim Centrum Integracji**, będącym jednostką organizacyjną Gminy Wrocław, z siedzibą we Wrocławiu (53-611), ul. Strzegomska 49, zwanym dalej **Korzystającym**, reprezentowanym przez **Pana Piotra Kłaga – Dyrektora Wrocławskiego Centrum Integracji**

a

Panem/Panią: **Jan Kowalski**

PESEL: **0000000000**

zam. w(e): **Wrocławiu (53-611)** przy ul.: **Strzegomskiej 49**

zwaną/ym dalej **Wolontariuszem/Wolontariuszką**.

*Mając na względzie ideę wolontariatu, u podstaw której stoi **dobrowolne i bezpłatne** wykonywanie czynności Strony porozumienia uzgadniają, co następuje:*

### § 1.

1. Niniejsze porozumienie zawierane jest na potrzeby programu „**Wrocław na językach świata**”, realizowanego przez Wrocławskie Centrum Integracji w imieniu Gminy Wrocław (dalej: **Program**).
2. Korzystający oświadcza, że jest podmiotem, na rzecz którego mogą być wykonane świadczenia przez wolontariuszy, zgodnie z art. 42 ust. 1 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (dalej: **Ustawa**).
3. Wolontariusz/-ka oświadcza, że ma ukończony 18 rok życia.
4. Korzystający może ponadto zwrócić się do Wolontariusza/-szki o przedstawienie dodatkowych danych potwierdzających jego/jej tożsamość lub oświadczenia złożone w niniejszym porozumieniu.
5. Wolontariusz/-ka zobowiązuje się wykonać następujące świadczenie (dalej: **Świadczenie**):  
**Prowadzenie spotkań językowych w tandemach / grupach językowych w ramach Programu.**
6. Z uwagi na charakter oraz ideę wolontariatu Wolontariusz/-ka za wykonywanie czynności objętych porozumieniem nie otrzyma wynagrodzenia.

### § 2.

Świadczenie będzie wykonywane w okresie od **2024-07-26** do **2025-07-26**.

### § 3.

1. Wolontariusz/-ka niniejszym potwierdza, że Korzystający poinformował go/ją o zasadach bezpiecznego i higienicznego wykonywania Świadczenia oraz o tym, że takie warunki zapewnia.
2. Wolontariusz/-ka oświadcza również, że został/-a poinformowany/-a o innych przysługujących jemu/jej prawach i obowiązkach wynikających z Ustawy.
3. Wolontariusz/-ka nie podlega ubezpieczeniu od odpowiedzialności cywilnej za szkody wyrządzone przy

realizacji Świadczenia.

4. Jakiegokolwiek czynności powodujące poniesienie kosztów przez Wolontariusza/-szki, które mogłyby być podstawą żądania ich zwrotu lub wypłaty diet, muszą zostać wcześniej wyraźnie uzgodnione przez Strony.
5. Wolontariusz/-ka nie może powierzać wykonania Świadczenia innej osobie oraz w pełni odpowiada za jego wykonanie.
6. Wolontariusz/-ka zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, o których powzięła wiadomość przy realizacji niniejszego porozumienia, w tym również wszelkich danych osobowych, do których Wolontariusz/-ka uzyskał/-a dostęp na podstawie *Upoważnienia do przetwarzania danych osobowych*, stanowiącego załącznik nr 1.
7. Wolontariusz/-ka zobowiązuje się informować osoby wskazane realizujące porozumienie w imieniu Korzystającego o terminach spotkań z uczniem i czasie trwania tych spotkań. Wolontariusz/-ka udostępni powyższe informacje niezwłocznie po otrzymaniu prośby.
8. Wolontariusz/-ka zobowiązuje się poinformować niezwłocznie osoby wskazane realizujące porozumienie w imieniu Korzystającego o: zaprzestaniu lub czasowym zawieszeniu realizacji Świadczenia, rezygnacji ze spotkań z uczniem po jego przydzieleniu.
9. Wolontariat wykonywany będzie w miejscach udostępnionych przez partnerów Programu na terenie Wrocławia. Dopuszczalna jest forma zdalna (online) wykonywania wolontariatu.
10. Integralną częścią porozumienia jest *Informacja w zakresie ochrony danych osobowych w związku ze świadczeniem wolontariatu na rzecz Wrocławskiego Centrum Integracji*, stanowiąca załącznik nr 2 do porozumienia oraz *Oświadczenie o zachowaniu w poufności danych osobowych we Wrocławskim Centrum Integracji*, stanowiące załącznik nr 3 do porozumienia.

#### § 4

Od Wolontariusza/-szki wymaga się **równego traktowania** cudzoziemców biorących udział w Programie, przedstawicieli podmiotów partnerskich oraz pracowników WCI, bez względu na płeć, wiek, niepełnosprawność, rasę, religię, narodowość, przekonania polityczne, pochodzenie etniczne, wyznanie, orientację lub tożsamość seksualną.

#### § 5

1. Wszelkie zmiany niniejszego porozumienia, w tym oświadczenie o jego rozwiązaniu, wymagają formy dokumentowej pod rygorem nieważności.
2. Porozumienie może być rozwiązane przez którąkolwiek ze stron z zachowaniem 14 dniowego okresu wypowiedzenia.
3. W przypadku niewykonania przez Wolontariusza/-szkę obowiązku wskazanego w § 1 ust. 4, § 3 ust. 5, 7 i 8 lub innego rażącego naruszenia niniejszego porozumienia, Korzystający może rozwiązać niniejsze porozumienie ze skutkiem natychmiastowym.
4. W sprawach nieuregulowanych w porozumieniu mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego z dnia 23 kwietnia 1964 (Dz.U. z 2018 r., poz. 1025,1104) oraz ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz.U. z 2018 r., poz.450, z późn. zm.).
5. Wszelkie spory, jakie mogą wyniknąć w związku z niniejszym porozumieniem Strony poddają pod rozstrzygnięcie sądu właściwego według siedziby Korzystającego.

Wolontariusz/-ka: *Jan Kowalski*

---

**Załącznik nr 1 do Porozumienia wolontariackiego:  
Upoważnienie do przetwarzania danych osobowych**

Działając w imieniu Wrocławskiego Centrum Integracji z siedzibą we Wrocławiu, na podstawie art. 29 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO) **upoważniam do przetwarzania danych osobowych** Pana/Panią: **Jan Kowalski** – wolontariusza/wolontariuszkę w zakresie wykonywanych czynności na podstawie porozumienia zawartego z Wrocławskim Centrum Integracji, do przetwarzania danych osobowych uczestników programu „Wrocław na językach świata”, który realizowany jest przez Wrocławskie Centrum Integracji w imieniu Gminy Wrocław. Niniejsze upoważnienie zostaje nadane na okres obowiązywania ww. porozumienia, przy czym może zostać w każdym czasie odwołane przez osobę uprawnioną do działania w imieniu Wrocławskiego Centrum Integracji (administratora danych).

2024-07-26,

---

**Załącznik nr 2 do Porozumienia wolontariackiego:  
Informacja w zakresie ochrony danych osobowych w związku ze świadczeniem wolontariatu na  
rzecz Wrocławskiego Centrum Integracji**

Zgodnie z art. 13 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: Rozporządzenie RODO) informujemy, że:

- I. Administratorem danych osobowych jest jednostka organizacyjna Gminy Wrocław, Wrocławskie Centrum Integracji z siedzibą we Wrocławiu (53-611), ul. Strzegomska 49 (dalej: Administrator), e-mail: sekretariat@wci.wroclaw.pl, tel. 71 782 35 11.
- II. Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych: iod@wci.wroclaw.pl.
- III. Pani/Pana Dane osobowe będą przetwarzane przez Administratora w celu zarządzania programem „Wrocław na językach świata” (w tym: realizacja porozumienia wolontariackiego, kontakt z wolontariuszem) na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a) Rozporządzenia RODO.
- IV. Ma Pani/Pan prawo do:
  - a. dostępu do treści tych danych i ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, a także prawo sprzeciwu, zażądania zaprzestania przetwarzania i przenoszenia danych, jak również prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem,
  - b. wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
- V. Zgodę na przetwarzanie danych może Pani/Pan cofnąć poprzez kontakt z Administratorem na wskazane dane kontaktowe.
- VI. Przewidywane kategorie odbiorców Pani/Pana danych to: Administrator Danych, Inspektor Ochrony Danych u Administratora, kadra kierownicza Administratora, pracownicy Wrocławskiego Centrum Integracji obsługujący program „Wrocław na językach świata”.
- VII. Pani/Pana dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego ani organizacji międzynarodowej oraz nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą podlegały profilowaniu.
- VIII. Podane przez Panią/Pana dane osobowe będą przechowywane przez Administratora przez okres wymagany przez odpowiednie przepisy prawa w zakresie przechowywania dokumentacji związanej z odbywaniem wolontariatu.

Wolontariusz/-ka:  
*Jan Kowalski*

---

**Załącznik nr 3 do Porozumienia wolontariackiego:**

**Oświadczenie o zachowaniu w poufności danych osobowych we Wrocławskim Centrum Integracji**

W związku z dopuszczeniem mnie do przetwarzania danych osobowych w ramach wykonywanych przeze mnie obowiązków we Wrocławskim Centrum Integracji (administrator danych), niniejszym oświadczam, że:

1. Zapoznałem się wewnętrznymi regulacjami obowiązującymi u administratora danych w zakresie danych osobowych oraz obowiązkami w zakresie ochrony danych osobowych wynikającymi z przepisów prawa, w tym w szczególności z Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO) i **zobowiązuję się do ich przestrzegania;**
2. W przypadku uzyskania dostępu do danych osobowych i informacji poufnych, w tym Instrukcji zarządzania systemem informatycznym, **zobowiązuję się zachować ich treść w tajemnicy w trakcie współpracy z administratorem danych oraz po jej zakończeniu;**
3. **Zapewnię bezpieczeństwo przetwarzanych przeze mnie danych osobowych** poprzez ich ochronę przed niepowołanym dostępem, nieuzasadnioną modyfikacją, zniszczeniem i nielegalnym ujawnieniem lub pozyskaniem;
4. **Zachowam w tajemnicy dane osobowe i sposoby ich zabezpieczeń**, do których uzyskam dostęp w trakcie współpracy z administratorem danych jak i po jej zakończeniu;
5. **Znane mi są zasady odpowiedzialności prawnej** za przetwarzanie danych osobowych niezgodne z Rozporządzeniem RODO oraz innymi przepisami prawa i mam świadomość, że za niedopełnienie obowiązków wynikających z niniejszego oświadczenia mogę odpowiadać prawnie na podstawie regulacji dotyczących ochrony osobowych oraz kodeksu cywilnego.

Wolontariusz/-ka:

*Jan Kowalski*

---

**Zgody wyrażone przez wolontariusza/-szkę (*Jan Kowalski*):**

[X] Oświadczam, że dane osobowe podane przeze mnie w powyższym porozumieniu wolontariackim są prawdziwe i mam świadomość tego, że (zgodnie z zapisami § 1. pkt 4 porozumienia) Wrocławskie Centrum Integracji może zwrócić się do mnie o przedstawienie dodatkowych danych potwierdzających moją tożsamość lub oświadczenia złożone w niniejszym porozumieniu.

[X] Oświadczam, że zapoznałem/-am się z treścią załącznika nr 2 do porozumienia wolontariackiego - „Informacji w zakresie ochrony danych osobowych w związku ze świadczeniem wolontariatu na rzecz Wrocławskiego Centrum Integracji”, zrozumiałem/-am treść w/w załącznika oraz wyrażam dobrowolną zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w porozumieniu wolontariackim.

[X] Oświadczam, że zrozumiałem/-am wszystkie zapisy załącznika nr 3 do porozumienia wolontariackiego - „Oświadczenia o zachowaniu w poufności danych osobowych we Wrocławskim Centrum Integracji”, akceptuję ich treść i zobowiązuję się do ich przestrzegania/stosowania.

[X] Oświadczam, że podany przeze mnie adres e-mail jest poprawny i aktywny i jestem świadomy/-a tego, że podanie nieprawidłowego adresu e-mail może skutkować przesłaniem dokumentu z moimi danymi osobowymi do innego odbiorcy; jestem świadomy/-a konsekwencji z tego wynikających.

[X] Oświadczam, że zrozumiałem/-am treść powyższego "Porozumienia wolontariackiego" oraz jego załączników, akceptuję warunki w/w porozumienia i ZAWIERAM z Wrocławskim Centrum Integracji "Porozumienie wolontariackie" w ramach programu "Wrocław na językach świata".

*Data: 2024-07-26, adres e-mail: kontakt@wnjs.pl*